

**Termes de référence pour le recrutement d'un(e) expert(e) national(e) pour la traduction et l'adaptation au contexte tunisien de deux manuels de formation et de sensibilisation sur la Budgétisation sensible au Genre (deuxième publication)**

Référence : 2017-004

<b>Lieu</b>	Tunis
<b>Date estimée de début de la mission</b>	10 Avril 2017
<b>Langues requises</b>	Arabe et français
<b>Nombre de jours</b>	13 jours de travail effectif
<b>Durée de contrat</b>	02 mois
<b>Supervision</b>	Chargé(e) de projet

**I - Contexte et justification**

Dans le cadre du nouveau contexte post transitionnel de la Tunisie offrant plus de visibilité/stabilité institutionnelle, le nouveau gouvernement s'est engagé dans un processus de préparation du nouveau plan de développement pour la période 2016-2020 et ce, selon une démarche participative et inclusive. Ce nouveau plan devra indiquer la nouvelle trajectoire du développement socio-économique de la Tunisie fondée sur l'inclusion, l'équité et la durabilité dans le cadre d'une vision prospective de mutation de l'économie tunisienne au regard des défis nationaux et internationaux. Ce processus intègre notamment les questions relatives à l'égalité de Genre ainsi que l'élaboration de la loi organique de budget (LOB) qui devrait intégrer la possibilité de l'institutionnalisation de la Budgétisation Sensible au Genre.

C'est dans ce cadre que le Ministère de la Femme, de la Famille et de l'Enfance (MFFE) en partenariat avec ONU Femmes a formé un groupe restreint de représentants/tes de départements ministériels, pour mettre en œuvre un plan de plaidoyer et de lobbying permettant l'intégration du Genre dans la LOB. Ce plan de plaidoyer a été mis en œuvre durant l'année 2016 à travers l'organisation des sessions de sensibilisation au profit des membre de l'ARP ainsi que les chefs de programmes dans les ministères de la première vague de la réforme GBO.

Afin de capitaliser sur ces résultats et afin de préparer le terrain pour la réforme de l'intégration du Genre dans le budget de l'Etat, le MFFE en partenariat avec l'ONU Femmes souhaite confectionner des manuels de sensibilisation et de formation sur l'approche et les outils de la Budgétisation sensible au Genre. Ces outils seront utilisés lors de la campagne de sensibilisation qui touchera les principaux intervenants dans cette réforme.

C'est dans ce cadre que le MFFE en partenariat avec ONU Femmes compte recruter un(e) expert(e) national(e) pour l'élaboration de Manuels de formation et de sensibilisation/vulgarisation sur la Budgétisation sensible au Genre qui soient adaptés au contexte tunisien.

## **II - Objectif général**

La conception d'un manuel d'initiation à la BSG et d'un manuel de formation en langue arabe et adapté au contexte et à la réglementation tunisienne en matière des finances publiques et ce, sur la base des documents et des ressources confectionnés par le centre de formation de l'ONU Femmes, le centre d'excellence de la BSG au Maroc et d'autres ressources à la disposition du Bureau ONU Femmes pour la Tunisie.

## **III- Résultats attendus :**

- Un manuel d'initiation, de vulgarisation et de sensibilisation à la BSG en langue arabe et conforme à la terminologie et le cadre réglementaire relatif aux finances publiques en Tunisie ;
- Un manuel de formation sur l'approche et les outils de la BSG en langue arabe et conforme à la terminologie et le cadre réglementaire relatif aux finances publiques en Tunisie.

Les deux manuels devraient être livrés dans leurs versions finales et éditées en intégrant les différentes catégories (exercices, cas pratiques, encadrés, références...).

## **IV- Tâches et responsabilités :**

L'expert/e, sous la supervision directe du chargé(e) de projet en charge du suivi de cette consultation aura les responsabilités suivantes :

- Mener une analyse documentaire des ressources disponibles et évaluer la disponibilité de la matière nécessaire pour l'élaboration des manuels ;
- Présenter un plan détaillé pour les deux rapports ;
- Traduire et adapter les ressources disponibles sur la base de la terminologie en vigueur en Tunisie en matière de gestion financière du Budget de l'Etat ;
- Elaborer et mettre en forme les deux manuels selon les plans approuvés par le comité de lecture.

## **V – Produits attendus**

- Une évaluation des ressources disponibles indiquant les zones de pénurie nécessitant une recherche documentaire additionnelle ;
- Un Plan détaillé pour les deux rapports ;
- Un manuel d'initiation à la BSG en format « prêt pour impression » ;
- Un manuel de formation à la BSG en format « prêt pour impression ».

## **VI- Qualification et Compétences requises**

- 1- Formation d'enseignement supérieur en Finances publiques /Sciences de l'administration/ Management Public ;

- 2- Disposer d'une expérience significative dans les questions relatives au Budget de l'Etat et de la Gestion financière des établissements publics (05 ans) ;
- 3- Disposer d'une expérience significative en rapport avec la question de l'Égalité, approche Genre et la BSG (05 ans) ;
- 4- Disposer d'une expérience dans la conception des manuels et des supports de formation des adultes (03 projets ou activités) ;
- 5- Excellente maîtrise de l'arabe et du français.

#### **VII – Durée de la consultation et honoraires**

La durée de la consultation est de 13 jours de travail. Le paiement des honoraires se fera en deux (02) tranches comme suit :

<b>Livrables</b>	<b>Termes de paiement</b>
- Le rapport de l'analyse documentaire et les plans détaillés des deux (02) manuels sont validés par le comité de lecture ;	25%
- Les deux (02) manuels d'initiation et de formation sont validés par le comité de lecture ;	75%

#### **VIII – Grille d'évaluation et modalités de soumission**

Le comité technique tiendra compte des propositions techniques et financières selon la méthode suivante :

##### **VIII.1 - Evaluation technique des offres :**

<b>CARACTERISTIQUES</b>		<b>Note max (1000)</b>
<b>1.</b>	<b><i>Qualifications du/de la candidat(e)</i></b>	<b>100</b>
<b>1.1</b>	Diplôme universitaire Doctorat 100 pts Master 70 pts Maîtrise/Licence ou équivalent 40 pts	100
	<b>Expérience</b>	<b>900</b>

<b>1.2</b>	Expérience significative dans les questions relatives au Budget de l'Etat et de la Gestion financière des établissements publics (05 ans)	
	- 5-7 ans            200 pts	
	- > 10 ans            300 pts	300
	Expérience significative en rapport avec la question de l'Egalité, approche Genre et/ou la BSG (05 ans)	
	- 5-7 ans            200 pts	
	- > 7 ans            300 pts	300
	Expérience dans la conception des manuels et des supports de formation des adultes (03 projets ou activités)	
	- 03 projets/activités- 05 projets/activités            200 pts	
	- > 05 projets/activités            300 pts	300

**Seront éliminées à l'issue de cette phase toutes les offres ayant obtenu une note technique (NT) inférieure à la note technique minimale de 700 points qui représente 70% des points totaux de la proposition technique (notée sur 1000 points).**

***L'offre techniquement qualifiée et présentant l'offre financière la moins disante sera retenue.***

**VIII.2 Dossier de soumission :**

Le dossier de soumission devra comporter :

- Une offre technique comprenant :
  - ✓ Le(s) certificat(s) de formation et tout autre document jouissant l'expérience demandée ;
  - ✓ Le CV du consultant(e)
- Une offre financière détaillant le taux journalier de la consultation.

**Envoi des dossiers de soumission :**

Les dossiers de soumission doivent être envoyés par **email** au Bureau d'ONU Femmes à l'adresse suivante : [mco.maghreb@unwomen.org](mailto:mco.maghreb@unwomen.org) en mentionnant dans l'objet (Appel N° 2017-004/ traduction et l'adaptation au contexte tunisien de deux manuels de formation et de sensibilisation sur la Budgétisation sensible au Genre)

**Le dernier délai pour la réception des offres est fixé au 16 Avril 2017 à 17h00 (Heure de Tunis).**